

#### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2002 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 6 agosto 2002, n. 475.

Approvazione del progetto esecutivo relativamente alla costruzione della strada di collegamento tra il nucleo di MORGEX e quello di LA SALLE, nell'ambito del progetto di valorizzazione e riqualificazione architettonica e funzionale dello stabilimento ittico regionale.

pag. 4633

Decreto 6 agosto 2002, n. 476.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di riqualificazione e ripavimentazione di via Roma nel Comune di SAINT-VINCENT.

pag. 4634

Decreto 8 agosto 2002, n. 479.

Modificazione alla composizione della Consulta permanente per la salvaguardia della lingua e della cultura walser.

pag. 4635

Decreto 8 agosto 2002, n. 481.

Riconoscimento della Società VALDENA Srl quale nuova titolare della subconcessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico già assentita con D.P.G.R. n. 566 del 10.11.2000 alla Società A.R. IMMOBILIARE Srl.

pag. 4636

Decreto 8 agosto 2002, n. 482.

Riconoscimento del Comune di CHAMPORCHER quale nuovo titolare dell'utenza ad uso mulino dal torrente Ayasse già assentita con D.G.C. n. 5701 del 09.12.1936 alla ditta PERRUCHON Luigi (ora Sig.ra CHANOUX Laura in qualità di erede).

pag. 4636

#### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2002 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 475 du 6 août 2002,

portant approbation du projet d'exécution relatif à la réalisation de la route reliant les agglomérations de MORGEX et de LA SALLE, dans le cadre du projet de mise en valeur et de réaménagement du point de vue architectural et fonctionnel de l'établissement piscicole régional.

page 4633

Arrêté n° 476 du 6 août 2002,

portant expropriation des terrains nécessaires au réaménagement et à la rénovation du pavage de la rue de Rome, dans la commune de SAINT-VINCENT.

page 4634

Arrêté n° 479 du 8 août 2002,

modifiant la composition de la Conférence permanente pour la sauvegarde de la langue et de la culture walser.

page 4635

Arrêté n° 481 du 8 août 2002,

portant reconnaissance de la société «VALDENA Srl» en qualité de nouveau titulaire de la sous-concession de dérivation d'eau à usage hydroélectrique accordée à la société «A.R. IMMOBILIARE Srl» par l'arrêté du président de la Région n° 566 du 10 novembre 2000.

page 4636

Arrêté n° 482 du 8 août 2002,

portant reconnaissance de la Commune de CHAMPORCHER en qualité de nouveau titulaire de la sous-concession de dérivation des eaux de l'Ayasse aux fins du fonctionnement d'un moulin, accordée autrefois à M. Luigi PERRUCHON et maintenant à Mme Laura CHANOUX, en qualité d'héritière de ce dernier, par l'arrêté du Génie civil n° 5701 du 9 décembre 1936.

page 4636

**Ordinanza 9 agosto 2002, n. 483.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali (torrente Saquignod) di acque reflue non depurate provenienti dal collettore fognario ubicato in Comune di NUS, loc. Saint-Barthélemy.**

pag. 4637

**Ordinanza 9 agosto 2002, n. 484.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, in loc. Barral, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla fognatura del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.**

pag. 4638

**Decreto 13 agosto 2002, n. 492.**

**Sostituzione di un operatore sociale in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «Aosta 2» con sede in CHARVENSOD, ai sensi della Legge 15 ottobre 1990, n. 295 e della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11, integrata – ai sensi della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.**

pag. 4639

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI**

**Arrêté n° 20 du 2 août 2002,**

**portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière «La Tour d'Héréraz» dont le siège est situé dans la commune de PERLOZ.**

page 4639

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

**Decreto 18 aprile 2002, n. AO43/Or, prot. n. 16597/5IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

pag. 4640

**Decreto 18 aprile 2002, n. AO41/Sr, prot. n. 16598/5IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

pag. 4644

**Decreto 18 aprile 2002, n. AO42/Sr, prot. n. 16600/5IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

pag. 4647

**Ordonnance n° 483 du 9 août 2002,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans les eaux superficielles du Saquignod des eaux usées non traitées provenant de l'égout collecteur situé à Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS.**

page 4637

**Ordonnance n° 484 du 9 août 2002,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, à Barral, des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, en raison de l'exécution de travaux d'entretien extraordinaire.**

page 4638

**Arrêté n° 492 du 13 août 2002,**

**portant remplacement d'une assistante sociale au sein de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidité civile dénommée «AOSTA 2», siégeant à CHARVENSOD, constituée aux termes de la loi n° 295 du 15 octobre 1990 et de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999 et complétée, au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992, aux fins de la constatation de la qualité de handicapé.**

page 4639

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE ET  
DES RESSOURCES NATURELLES**

**Decreto 2 agosto 2002, n. 20.**

**Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «La Tour d'Héréraz» con sede nel comune di PERLOZ.**

pag. 4639

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

**Arrêté n° AO43/Or du 18 avril 2002, réf. n° 16597/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

page 4640

**Arrêté n° AO41/Sr du 18 avril 2002, réf. n° 16598/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

page 4644

**Arrêté n° AO42/Sr du 18 avril 2002, réf. n° 16600/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

page 4647

**Decreto 22 aprile 2002, n. AO41/Or, prot. n. 16922/5IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4650

**Decreto 22 aprile 2002, prot. n. 17011/5IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4656

**Decreto 22 aprile 2002, prot. n. 17017/5IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4656

**Decreto 17 luglio 2002, prot. n. 28175/5IAE. Garanzia finanziaria D.M. 8 ottobre 1996.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4657

**Decreto 22 luglio 2002, prot. n. 28843/5IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4658

**Decreto 25 luglio 2002, prot. n. 29348/5IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4658

**Decreto 25 luglio 2002, prot. n. 29351/5IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4659

**Decreto 25 luglio 2002, prot. n. 29377/5IAE. Garanzia finanziaria D.M. 8 ottobre 1996.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4659

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Decreto 5 agosto 2002, n. 67.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**  
pag. 4660

**Decreto 5 agosto 2002, n. 68.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**  
pag. 4660

**Arrêté n° AO41/Or du 22 avril 2002, réf. n° 16922/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4650

**Arrêté du 22 avril 2002, réf. n° 17011/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4656

**Arrêté du 22 avril 2002, réf. n° 17017/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4656

**Arrêté du 17 juillet 2002, réf. n° 28175/5 IAE. Garantie au sens du DM du 8 octobre 1996**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4657

**Arrêté du 22 juillet 2002, réf. n° 28843/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4658

**Arrêté du 25 juillet 2002, réf. n° 29348/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4658

**Arrêté du 25 juillet 2002, réf. n° 29351/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4659

**Arrêté du 25 juillet 2002, réf. n° 29377/5 IAE. Garantie au sens du DM du 8 octobre 1996**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4659

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE  
ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 67 du 5 août 2002,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**  
page 4660

**Arrêté n° 68 du 5 août 2002,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**  
page 4660

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 24 giugno 2002, n. 2328.**

Approvazione dei nuovi schemi di relazione previsionale e programmatica dei Comuni e delle Comunità montane, ai sensi dell'art. 9 della L.R. n. 48/1995, da utilizzare a partire dal triennio 2003/2005. Revoca della D.G.R. n. 2228 del 23.06.1997.

pag. 4661

**Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2360.**

Approvazione del programma contenente le linee guida per il piano di assistenza zoiatrica veterinaria, elaborato dal Comitato tecnico di cui all'art. 2, comma 4, della Legge regionale 22 aprile 2002, n. 3 recante «Interventi regionali per l'attuazione degli interventi sanitari a favore del bestiame di interesse zootecnico».

pag. 4769

**Deliberazione 22 luglio 2002, n. 2671.**

Approvazione della direttiva regionale sulle attività di mediazione interculturale previste dall'accordo di collaborazione sottoscritto tra enti diversi per la realizzazione del progetto «CAVANH-FASE 2», di cui alla D.G.R. n. 483/2002.

pag. 4770

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2694.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4777

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2695.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4778

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2696.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4779

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2698.**

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4788

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2699.**

Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2002 e a

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 2328 du 24 juin 2002,**

portant approbation, aux termes de l'art. 9 de la LR n° 48/1995, des nouveaux modèles de rapport prévisionnel et programmatique des Communes et des Communautés de montagne à utiliser à compter de la période 2003/2005, ainsi que révocation de la DGR n° 2228 du 23 juin 1997.

page 4661

**Délibération n° 2360 du 1<sup>er</sup> juillet 2002,**

portant approbation du programme contenant les lignes directrices relatives au plan d'assistance vétérinaire élaboré par le comité technique visé au quatrième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002 (Aides régionales en vue de l'application des mesures sanitaires relatives au bétail d'intérêt zootecnique).

page 4769

**Délibération n° 2671 du 22 juillet 2002,**

portant approbation de la directive régionale concernant les activités de médiation interculturelle prévues par l'accord de collaboration signé par différents établissements en vue de la réalisation du projet « Cavanh - Phase 2 » et visé à la DGR n° 483/2002.

page 4770

**Délibération n° 2694 du 29 juillet 2002,**

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 4777

**Délibération n° 2695 du 29 juillet 2002,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.

page 4778

**Délibération n° 2696 du 29 juillet 2002,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 4779

**Délibération n° 2698 du 29 juillet 2002,**

rectifiant les crédits figurant aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2002 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 4788

**Délibération n° 2699 du 29 juillet 2002,**

portant rectification du budget prévisionnel 2002 et du

quello pluriennale per gli anni 2002/2004, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'applicazione della L.R. 20 maggio 2002, n. 7, recante «Riordino dei servizi camerali della Valle d'Aosta».

pag. 4789

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2700.**

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4791

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2701.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste, per l'anno 2002, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per la realizzazione di interventi di somma urgenza per il ripristino delle opere danneggiate dalle condizioni meteo avverse del giugno 2002, nei comuni di COGNE, RHÊMES-SAINT-GEORGES e VALSAVARENCHÉ.

pag. 4793

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 4795

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMOIS. Delibera 10 luglio 2002, n. 22.

Approvazione variante n. 4 al P.R.G.C. concernente l'individuazione di un nuovo elaborato relativo alla classificazione degli edifici, ai sensi della delibera della Giunta regionale n. 418 del 15.02.1999 in attuazione della L.R. 11/98.

pag. 4796

## INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 8 agosto 2002, n. 481.

Riconoscimento della Società VALDENA Srl quale

budget pluriannuel 2002/2004 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent du fait de l'application de la loi régionale n° 7 du 20 mai 2002 (Réorganisation des services de Chambre de commerce de la Vallée d'Aoste).

page 4789

**Délibération n° 2700 du 29 juillet 2002,**

portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modification du budget de gestion y afférent.

page 4791

**Délibération n° 2701 du 29 juillet 2002,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent aux fins de la réalisation d'actions urgentes pour la remise en état des ouvrages endommagés par les phénomènes météorologiques exceptionnels du mois de juin 2002, dans les communes de COGNE, de RHÊMES-SAINT-GEORGES et de VALSAVAREN-CHE.

page 4793

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 4795

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHAMOIS. Délibération n° 22 du 10 juillet 2002,

portant approbation de la variante n° 4 du PRGC relative à l'adoption de la nouvelle documentation afférente à la classification des immeubles, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 418 du 15 février 1999, en application de la LR n° 11/1998.

page 4796

## INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 481 du 8 août 2002,

portant reconnaissance de la société «VALDENA Srl»

**nuova titolare della subconcessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico già assentita con D.P.G.R. n. 566 del 10.11.2000 alla Società A.R. IMMOBILIARE Srl.**

pag. 4636

**Decreto 8 agosto 2002, n. 482.**

**Riconoscimento del Comune di CHAMPORCHER quale nuovo titolare dell'utenza ad uso mulino dal torrente Ayasse già assentita con D.G.C. n. 5701 del 09.12.1936 alla ditta PERRUCHON Luigi (ora Sig.ra CHANOUX Laura in qualità di erede).**

pag. 4636

#### AMBIENTE

**Ordinanza 9 agosto 2002, n. 483.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali (torrente Saquignod) di acque reflue non depurate provenienti dal collettore fognario ubicato in Comune di NUS, loc. Saint-Barthélemy.**

pag. 4637

**Ordinanza 9 agosto 2002, n. 484.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, in loc. Barral, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla fognatura del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.**

pag. 4638

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 4795

#### ATTIVITÀ CULTURALI

**Deliberazione 22 luglio 2002, n. 2671.**

**Approvazione della direttiva regionale sulle attività di mediazione interculturale previste dall'accordo di collaborazione sottoscritto tra enti diversi per la realizzazione del progetto «CAVANH-FASE 2», di cui alla D.G.R. n. 483/2002.**

pag. 4770

#### BILANCIO

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2694.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4777

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2695.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese**

**en qualité de nouveau titulaire de la sous-concession de dérivation d'eau à usage hydroélectrique accordée à la société «A.R. IMMOBILIARE Srl» par l'arrêté du président de la Région n° 566 du 10 novembre 2000.**

page 4636

**Arrêté n° 482 du 8 août 2002,**

**portant reconnaissance de la Commune de CHAMPORCHER en qualité de nouveau titulaire de la sous-concession de dérivation des eaux de l'Ayasse aux fins du fonctionnement d'un moulin, accordée autrefois à M. Luigi PERRUCHON et maintenant à Mme Laura CHANOUX, en qualité d'héritière de ce dernier, par l'arrêté du Génie civil n° 5701 du 9 décembre 1936.**

page 4636

#### ENVIRONNEMENT

**Ordonnance n° 483 du 9 août 2002,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans les eaux superficielles du Saquignod des eaux usées non traitées provenant de l'égout collecteur situé à Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS.**

page 4637

**Ordonnance n° 484 du 9 août 2002,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, à Barral, des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, en raison de l'exécution de travaux d'entretien extraordinaire.**

page 4638

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 4795

#### ACTIVITÉS CULTURELLES

**Délibération n° 2671 du 22 juillet 2002,**

**portant approbation de la directive régionale concernant les activités de médiation interculturale prévues par l'accord de collaboration signé par différents établissements en vue de la réalisation du projet « Cavanh - Phase 2 » et visé à la DGR n° 483/2002.**

page 4770

#### BUDGET

**Délibération n° 2694 du 29 juillet 2002,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.**

page 4777

**Délibération n° 2695 du 29 juillet 2002,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002**

**impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4778

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2696.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4779

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2698.**

**Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4788

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2699.**

**Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2002 e a quello pluriennale per gli anni 2002/2004, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'applicazione della L.R. 20 maggio 2002, n. 7, recante «Riordino dei servizi camerali della Valle d'Aosta».** pag. 4789

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2700.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4791

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2701.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste, per l'anno 2002, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per la realizzazione di interventi di somma urgenza per il ripristino delle opere danneggiate dalle condizioni meteo avverse del giugno 2002, nei comuni di COGNE, RHÊMES-SAINT-GEORGES e VALSAVARENCHÉ.** pag. 4793

#### CALAMITÀ NATURALI

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2701.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste, per l'anno 2002, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per la realizzazione di interventi di somma urgenza per il ripristino delle opere danneggiate dalle condizioni meteo avverse del giugno 2002, nei comuni di COGNE, RHÊMES-SAINT-GEORGES e VALSAVARENCHÉ.** pag. 4793

#### COMMERCIO

**Decreto 5 agosto 2002, n. 67.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.** pag. 4660

**pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.** page 4778

**Délibération n° 2696 du 29 juillet 2002,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.** page 4779

**Délibération n° 2698 du 29 juillet 2002,**

**rectifiant les crédits figurant aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2002 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent.** page 4788

**Délibération n° 2699 du 29 juillet 2002,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2002 et du budget pluriannuel 2002/2004 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent du fait de l'application de la loi régionale n° 7 du 20 mai 2002 (Réorganisation des services de Chambre de commerce de la Vallée d'Aoste).** page 4789

**Délibération n° 2700 du 29 juillet 2002,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modification du budget de gestion y afférent.** page 4791

**Délibération n° 2701 du 29 juillet 2002,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent aux fins de la réalisation d'actions urgentes pour la remise en état des ouvrages endommagés par les phénomènes météorologiques exceptionnels du mois de juin 2002, dans les communes de COGNE, de RHÊMES-SAINT-GEORGES et de VALSAVAREN-CHE.** page 4793

#### CATASTROPHES NATURELLES

**Délibération n° 2701 du 29 juillet 2002,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent aux fins de la réalisation d'actions urgentes pour la remise en état des ouvrages endommagés par les phénomènes météorologiques exceptionnels du mois de juin 2002, dans les communes de COGNE, de RHÊMES-SAINT-GEORGES et de VALSAVAREN-CHE.** page 4793

#### COMMERCE

**Arrêté n° 67 du 5 août 2002,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.** page 4660

**Decreto 5 agosto 2002, n. 68.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**  
pag. 4660

COMUNITÀ MONTANE

**Deliberazione 24 giugno 2002, n. 2328.**

**Approvazione dei nuovi schemi di relazione previsionale e programmatica dei Comuni e delle Comunità montane, ai sensi dell'art. 9 della L.R. n. 48/1995, da utilizzare a partire dal triennio 2003/2005. Revoca della D.G.R. n. 2228 del 23.06.1997.**

pag. 4661

CONSORZI

**Arrêté n° 20 du 2 août 2002,**

**portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière «La Tour d'Héréraz» dont le siège est situé dans la commune de PERLOZ.** page 4639

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 8 agosto 2002, n. 479.**

**Modificazione alla composizione della Consulta permanente per la salvaguardia della lingua e della cultura walser.** pag. 4635

**Decreto 13 agosto 2002, n. 492.**

**Sostituzione di un operatore sociale in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «Aosta 2» con sede in CHARVENSOD, ai sensi della Legge 15 ottobre 1990, n. 295 e della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11, integrata - ai sensi della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 - per l'accertamento dell'handicap.**

pag. 4639

ENERGIA

**Decreto 8 agosto 2002, n. 481.**

**Riconoscimento della Società VALDENA Srl quale nuova titolare della subconcessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico già assentita con D.P.G.R. n. 566 del 10.11.2000 alla Società A.R. IMMOBILIARE Srl.**

pag. 4636

ENTI LOCALI

**Deliberazione 24 giugno 2002, n. 2328.**

**Approvazione dei nuovi schemi di relazione previsionale e programmatica dei Comuni e delle Comunità monta-**

**Arrêté n° 68 du 5 août 2002,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.** page 4660

COMMUNAUTÉS DE MONTAGNE

**Délibération n° 2328 du 24 juin 2002,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 9 de la LR n° 48/1995, des nouveaux modèles de rapport prévisionnel et programmatique des Communes et des Communautés de montagne à utiliser à compter de la période 2003/2005, ainsi que révocation de la DGR n° 2228 du 23 juin 1997.** page 4661

CONSORTIUMS

**Decreto 2 agosto 2002, n. 20.**

**Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «La Tour d'Héréraz» con sede nel comune di PERLOZ.** pag. 4639

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 479 du 8 août 2002,**

**modifiant la composition de la Conférence permanente pour la sauvegarde de la langue et de la culture walser.** page 4635

**Arrêté n° 492 du 13 août 2002,**

**portant remplacement d'une assistante sociale au sein de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil dénommée «AOSTA 2», siégeant à CHARVENSOD, constituée aux termes de la loi n° 295 du 15 octobre 1990 et de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999 et complétée, au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992, aux fins de la constatation de la qualité de handicapé.** page 4639

ÉNERGIE

**Arrêté n° 481 du 8 août 2002,**

**portant reconnaissance de la société «VALDENA Srl» en qualité de nouveau titulaire de la sous-concession de dérivation d'eau à usage hydroélectrique accordée à la société «A.R. IMMOBILIARE Srl» par l'arrêté du président de la Région n° 566 du 10 novembre 2000.** page 4636

COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 2328 du 24 juin 2002,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 9 de la LR n° 48/1995, des nouveaux modèles de rapport prévision-**



ne, ai sensi dell'art. 9 della L.R. n. 48/1995, da utilizzare a partire dal triennio 2003/2005. Revoca della D.G.R. n. 2228 del 23.06.1997.

pag. 4661

Comune di CHAMOIS. Delibera 10 luglio 2002, n. 22.

Approvazione variante n. 4 al P.R.G.C. concernente l'individuazione di un nuovo elaborato relativo alla classificazione degli edifici, ai sensi della delibera della Giunta regionale n. 418 del 15.02.1999 in attuazione della L.R. 11/98.

pag. 4796

#### ESPROPRIAZIONI

Decreto 6 agosto 2002, n. 476.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di riqualificazione e ripavimentazione di via Roma nel Comune di SAINT-VINCENT.

pag. 4634

#### FINANZE

Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2694.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4777

Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2695.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4778

Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2696.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4779

Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2698.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4788

Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2699.

Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2002 e a quello pluriennale per gli anni 2002/2004, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'applicazione della L.R. 20 maggio 2002, n. 7, recante «Riordino dei servizi camerali della Valle d'Aosta».

pag. 4789

nel et programmatique des Communes et des Communautés de montagne à utiliser à compter de la période 2003/2005, ainsi que révocation de la DGR n° 2228 du 23 juin 1997.

page 4661

Commune de CHAMOIS. Délibération n° 22 du 10 juillet 2002,

portant approbation de la variante n° 4 du PRGC relative à l'adoption de la nouvelle documentation afférente à la classification des immeubles, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 418 du 15 février 1999, en application de la LR n° 11/1998.

page 4796

#### EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 476 du 6 août 2002,

portant expropriation des terrains nécessaires au réaménagement et à la rénovation du pavage de la rue de Rome, dans la commune de SAINT-VINCENT.

page 4634

#### FINANCES

Délibération n° 2694 du 29 juillet 2002,

rectifiant le budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 4777

Délibération n° 2695 du 29 juillet 2002,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.

page 4778

Délibération n° 2696 du 29 juillet 2002,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 4779

Délibération n° 2698 du 29 juillet 2002,

rectifiant les crédits figurant aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2002 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 4788

Délibération n° 2699 du 29 juillet 2002,

portant rectification du budget prévisionnel 2002 et du budget pluriannuel 2002/2004 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent du fait de l'application de la loi régionale n° 7 du 20 mai 2002 (Réorganisation des services de Chambre de commerce de la Vallée d'Aoste).

page 4789

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2700.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4791

**Deliberazione 29 luglio 2002, n. 2701.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste, per l'anno 2002, e conseguente modifica al bilancio di gestione, per la realizzazione di interventi di somma urgenza per il ripristino delle opere danneggiate dalle condizioni meteo avverse del giugno 2002, nei comuni di COGNE, RHÊMES-SAINT-GEORGES e VALSAVARENCHÉ.**

pag. 4793

**FORESTE E TERRITORI MONTANI**

**Arrêté n° 20 du 2 août 2002,**

**portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière «La Tour d'Héréraz» dont le siège est situé dans la commune de PERLOZ.**

page 4639

**HANDICAP PORTATORI**

**Decreto 13 agosto 2002, n. 492.**

**Sostituzione di un operatore sociale in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «Aosta 2» con sede in CHARVENSOD, ai sensi della Legge 15 ottobre 1990, n. 295 e della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11, integrata – ai sensi della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.**

pag. 4639

**IGIENE E SANITA PUBBLICA**

**Ordinanza 9 agosto 2002, n. 483.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali (torrente Saquignod) di acque reflue non depurate provenienti dal collettore fognario ubicato in Comune di NUS, loc. Saint-Barthélemy.**

pag. 4637

**Ordinanza 9 agosto 2002, n. 484.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, in loc. Barral, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla fognatura del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione.**

pag. 4638

**Decreto 18 aprile 2002, n. AO43/Or, prot. n. 16597/5IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione**

**Délibération n° 2700 du 29 juillet 2002,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modification du budget de gestion y afférent.**

page 4791

**Délibération n° 2701 du 29 juillet 2002,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2002 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent aux fins de la réalisation d'actions urgentes pour la remise en état des ouvrages endommagés par les phénomènes météorologiques exceptionnels du mois de juin 2002, dans les communes de COGNE, de RHÊMES-SAINT-GEORGES et de VALSAVAREN-CHE.**

page 4793

**FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE**

**Decreto 2 agosto 2002, n. 20.**

**Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «La Tour d'Héréraz» con sede nel comune di PERLOZ.**

pag. 4639

**HANDICAPÉS**

**Arrêté n° 492 du 13 août 2002,**

**portant remplacement d'une assistante sociale au sein de la commission médicale chargée de la constatation de la qualité d'invalidité civile dénommée «AOSTA 2», siégeant à CHARVENSOD, constituée aux termes de la loi n° 295 du 15 octobre 1990 et de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999 et complétée, au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992, aux fins de la constatation de la qualité de handicapé.**

page 4639

**HYGIÈNE ET SALUBRITÉ**

**Ordonnance n° 483 du 9 août 2002,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans les eaux superficielles du Saquignod des eaux usées non traitées provenant de l'égout collecteur situé à Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS.**

page 4637

**Ordonnance n° 484 du 9 août 2002,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, à Barral, des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, en raison de l'exécution de travaux d'entretien extraordinaire.**

page 4638

**Arrêté n° AO43/Or du 18 avril 2002, réf. n° 16597/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des**

dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.  
pag. 4640

**Decreto 18 aprile 2002, n. AO41/Sr, prot. n. 16598/5IAE.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.  
pag. 4644

**Decreto 18 aprile 2002, n. AO42/Sr, prot. n. 16600/5IAE.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.  
pag. 4647

**Decreto 22 aprile 2002, n. AO41/Or, prot. n. 16922/5IAE.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.  
pag. 4650

**Decreto 22 aprile 2002, prot. n. 17011/5IAE.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.  
pag. 4656

**Decreto 22 aprile 2002, prot. n. 17017/5IAE.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.  
pag. 4656

**Decreto 17 luglio 2002, prot. n. 28175/5IAE. Garanzia finanziaria D.M. 8 ottobre 1996.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.  
pag. 4657

**Decreto 22 luglio 2002, prot. n. 28843/5IAE.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.  
pag. 4658

**Decreto 25 luglio 2002, prot. n. 29348/5IAE.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.  
pag. 4658

**Decreto 25 luglio 2002, prot. n. 29351/5IAE.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.  
pag. 4659

**Decreto 25 luglio 2002, prot. n. 29377/5IAE. Garanzia finanziaria D.M. 8 ottobre 1996.**

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.  
pag. 4659

ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.  
page 4640

**Arrêté n° AO41/Sr du 18 avril 2002, réf. n° 16598/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.  
page 4644

**Arrêté n° AO42/Sr du 18 avril 2002, réf. n° 16600/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.  
page 4647

**Arrêté n° AO41/Or du 22 avril 2002, réf. n° 16922/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.  
page 4650

**Arrêté du 22 avril 2002, réf. n° 17011/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.  
page 4656

**Arrêté du 22 avril 2002, réf. n° 17017/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.  
page 4656

**Arrêté du 17 juillet 2002, réf. n° 28175/5 IAE. Garantie au sens du DM du 8 octobre 1996**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.  
page 4657

**Arrêté du 22 juillet 2002, réf. n° 28843/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.  
page 4658

**Arrêté du 25 juillet 2002, réf. n° 29348/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.  
page 4658

**Arrêté du 25 juillet 2002, réf. n° 29351/5 IAE.**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.  
page 4659

**Arrêté du 25 juillet 2002, réf. n° 29377/5 IAE. Garantie au sens du DM du 8 octobre 1996**

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.  
page 4659

MINORANZE ETNICHE

**Decreto 8 agosto 2002, n. 479.**

**Modificazione alla composizione della Consulta permanente per la salvaguardia della lingua e della cultura walser.**

pag. 4635

OPERE PUBBLICHE

**Decreto 6 agosto 2002, n. 476.**

**Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di riqualificazione e ripavimentazione di via Roma nel Comune di SAINT-VINCENT.**

pag. 4634

PROGRAMMAZIONE

**Deliberazione 24 giugno 2002, n. 2328.**

**Approvazione dei nuovi schemi di relazione previsionale e programmatica dei Comuni e delle Comunità montane, ai sensi dell'art. 9 della L.R. n. 48/1995, da utilizzare a partire dal triennio 2003/2005. Revoca della D.G.R. n. 2228 del 23.06.1997.**

pag. 4661

SANITÀ VETERINARIA

**Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2360.**

**Approvazione del programma contenente le linee guida per il piano di assistenza zoiatrica veterinaria, elaborato dal Comitato tecnico di cui all'art. 2, comma 4, della Legge regionale 22 aprile 2002, n. 3 recante «Interventi regionali per l'attuazione degli interventi sanitari a favore del bestiame di interesse zootecnico».**

pag. 4769

TERRITORIO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 4795

TRASPORTI

**Decreto 6 agosto 2002, n. 475.**

**Approvazione del progetto esecutivo relativamente alla costruzione della strada di collegamento tra il nucleo di MORGEX e quello di LA SALLE, nell'ambito del progetto di valorizzazione e riqualificazione architettonica e funzionale dello stabilimento ittico regionale.**

pag. 4633

MINORITÉS ETHNIQUES

**Arrêté n° 479 du 8 août 2002,**

**modifiant la composition de la Conférence permanente pour la sauvegarde de la langue et de la culture walser.**

page 4635

TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 476 du 6 août 2002,**

**portant expropriation des terrains nécessaires au réaménagement et à la rénovation du pavage de la rue de Rome, dans la commune de SAINT-VINCENT.**

page 4634

PLANIFICATION

**Délibération n° 2328 du 24 juin 2002,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 9 de la LR n° 48/1995, des nouveaux modèles de rapport prévisionnel et programmatique des Communes et des Communautés de montagne à utiliser à compter de la période 2003/2005, ainsi que révocation de la DGR n° 2228 du 23 juin 1997.**

page 4661

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

**Délibération n° 2360 du 1<sup>er</sup> juillet 2002,**

**portant approbation du programme contenant les lignes directrices relatives au plan d'assistance vétérinaire élaboré par le comité technique visé au quatrième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002 (Aides régionales en vue de l'application des mesures sanitaires relatives au bétail d'intérêt zootecnique).**

page 4769

TERRITOIRE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 4795

TRANSPORTS

**Arrêté n° 475 du 6 août 2002,**

**portant approbation du projet d'exécution relatif à la réalisation de la route reliant les agglomérations de MORGEX et de LA SALLE, dans le cadre du projet de mise en valeur et de réaménagement du point de vue architectural et fonctionnel de l'établissement piscicole régional.**

page 4633

URBANISTICA

**Decreto 6 agosto 2002, n. 475.**

Approvazione del progetto esecutivo relativamente alla costruzione della strada di collegamento tra il nucleo di MORGEX e quello di LA SALLE, nell'ambito del progetto di valorizzazione e riqualificazione architettonica e funzionale dello stabilimento ittico regionale.

pag. 4633

**Comune di CHAMOIS. Delibera 10 luglio 2002, n. 22.**

Approvazione variante n. 4 al P.R.G.C. concernente l'individuazione di un nuovo elaborato relativo alla classificazione degli edifici, ai sensi della delibera della Giunta regionale n. 418 del 15.02.1999 in attuazione della L.R. 11/98.

pag. 4796

ZOOTECNIA

**Deliberazione 1° luglio 2002, n. 2360.**

Approvazione del programma contenente le linee guida per il piano di assistenza zoiatrica veterinaria, elaborato dal Comitato tecnico di cui all'art. 2, comma 4, della Legge regionale 22 aprile 2002, n. 3 recante «Interventi regionali per l'attuazione degli interventi sanitari a favore del bestiame di interesse zootecnico».

pag. 4769

URBANISME

**Arrêté n° 475 du 6 août 2002,**

portant approbation du projet d'exécution relatif à la réalisation de la route reliant les agglomérations de MORGEX et de LA SALLE, dans le cadre du projet de mise en valeur et de réaménagement du point de vue architectural et fonctionnel de l'établissement piscicole régional.

page 4633

**Commune de CHAMOIS. Délibération n° 22 du 10 juillet 2002,**

portant approbation de la variante n° 4 du PRGC relative à l'adoption de la nouvelle documentation afférente à la classification des immeubles, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 418 du 15 février 1999, en application de la LR n° 11/1998.

page 4796

ZOOTECNIE

**Délibération n° 2360 du 1<sup>er</sup> juillet 2002,**

portant approbation du programme contenant les lignes directrices relatives au plan d'assistance vétérinaire élaboré par le comité technique visé au quatrième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002 (Aides régionales en vue de l'application des mesures sanitaires relatives au bétail d'intérêt zootecnique).

page 4769